



YUVA

**EMEK KARŞILIĞI
NAKİT DESTEK PROJESİ
TANITIM KATALOĞU**

**CASH FOR
WORK PROJECT
CATALOGUE**



Implemented by:

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

İÇİNDEKİLER INDEX

Yuva Hakkında	<i>About YUVA</i>	5
İnsani Gelişim Programı	<i>Human Development Program</i>	8
Proje İçerik ve Hedefleri	<i>Project Content and Objectives</i>	10
YUVA'nın Projedeki Ana Sorumlulukları	<i>The Main Responsibilities of YUVA in the Project</i>	15
Proje Kapsamında YUVA Tarafından Sağlanan Hizmetler ve Aktiviteler	<i>The Services and Activities Provided by YUVA Under the Project</i>	17
Proje Faydalanıcılarının Belirlenmesi	<i>Identification of the Beneficiaries</i>	18
Proje Faydalanıcısı Olmak İçin Belirlenen Hassasiyet Kriterleri	<i>The Vulnerability Criteria Defined For Being a Project Beneficiary</i>	21
Projenin Uygulama Aşaması	<i>Project Implementation Stage</i>	22
Ulaşılan Rakamlar Ve İstatistiksel Dağılım	<i>The Figures Reached And Their Statistical Distribution</i>	23
Proje'nin İlk Dönemi Yapılan Çalışmaların Kronolojik Sırası	<i>Chronological Order of the Activities in the First Period of the Project</i>	26
Röportajlar	<i>Interviews</i>	28
İletişim	<i>Contacts</i>	38



YUVA Hakkında

Yuva Derneği, 2010 yılında dünyayı değiştirmek, onu daha iyi, daha adil ve sürdürülebilir bir yer yapmak ve tüm canlılar için bir yuva olarak kalmasını sağlamak gayesi ve tutkusuyla kuruldu. Derneğimiz, yetişkinlerin ve gençlerin okul dışı eğitimi ve yaşam boyu öğrenme yoluyla gelişimini desteklemek, ekolojik farkındalıklarını artırmak ve yoksulluğun ortadan kaldırılmasına katkıda bulunmak amacıyla çalışmalarını sürdürmektedir.

About YUVA

Yuva Association has been founded in 2010 with an aim and urge to change the world; make it better, more fair and sustainable place, and preserve it as a nest for all living beings. YUVA carries on its work with the objective of supporting the development of adults and youth through non-formal education and lifelong learning, increasing the ecological awareness and contributing to eliminating the poverty.



YUVA'nın faaliyetleri dört ana başlık altında toplanır: Eğitim, Koruma, Geçim Kaynakları ve Savunuculuk. Eğitim programıyla YUVA, genç ve yetişkinleri, yaşam boyu öğrenme ihtiyaçlarının desteklendiği hizmetlerle buluşturmaktadır. YUVA kişilerin, yaşam ve mesleki becerilerini geliştirici eğitimlerin yanı sıra toplumsal sorunlara duyarlı aktif yurttaşlık kazanımlarıyla desteklendikleri eğitim programlarına sahiptir.

Koruma programında hak ve güçlendirme temelli yaklaşımların bir arada kullanıldığı bütünlüklü bir yaklaşım benimsenmektedir. Bu bağlamda kişilerin kendilerini ve çevrelerini değerlendirebilmelerine olanak sağlayacak bilgiyi ve güvenli alanları sağlamakta, güçlendirici müdahaleler yoluyla kendi baş etme mekanizmalarını oluşturmalarına destek olmakta ve temel hak ve hizmetlere erişimlerinin önündeki engellerin kaldırılması yolunda kolaylaştırıcı çalışmalar yapmaktır. Koruma programı

The activities of YUVA can be summarized under four main headings: Education, Protection, Livelihood and Advocacy. YUVA through its educational programs joins relevant learning opportunities together with the lifelong learning needs of youth and adults. YUVA's training programs portfolio, along with programs contributing to developing life and vocational skills, includes also programs contributing to development of active citizenship attitude and sensitivity towards social issues.

The "Protection Program" adopts this holistic approach by applying it together with approaches based on rights and empowerment. In this context, YUVA provides the knowledge and safe space for people that enables them to benefit from their own potential as well as the potential of their environment. The empowering interventions of YUVA Association supports people to develop coping skills as well as help them to exercise their fundamental rights and



altında Yerinde Hizmet (Outreach), Vaka Yönetimi (Case Management), Danışmanlık, Farkındalık Arttırıcı Çalışmalar ve Psiko-sosyal Destek Çalışmaları gerçekleştirilmektedir.

Geçim Kaynakları çalışmaları kendine yeterli bir yaşamın temelini oluşturmaktadır. Bu başlık altında yürütülen, istihdam ve gelir kaynağı yaratma ve mesleki danışmanlık faaliyetleri ile bireylerin, dolayısıyla da toplumun direncinin artırılması hedeflenmektedir. YUVA'nın tüm çalışmalarının ortak keseni olan Savunuculuk kapsamındaysa daha sürdürülebilir bir dünyanın ufak modellerini oluştururken karar alıcıların da bu yönde adım atmaları için ikna faaliyetleri yürütülmektedir. Konunun gereklerine göre yerel yönetimler, devlet kurumları veya uluslararası kurumlara, bazen de şirketlere yönelik savunuculuk faaliyetleri yürütülmekte veya bu faaliyetleri yürüten yerel hareketlere destek olunmaktadır.

access social services. Within the "Protection Program" Outreach, Case Management, Consultancy, Awareness Raising Activities and Psycho-social Support are being implemented.

Livelihoods Activities are the foundations of self-sufficient lives. We are aiming to empower individuals - therefore the society - through our livelihood activities; income generating and employment activities and vocational consultancy. Advocacy is the common point of all activities of YUVA. Within the activities under the "Advocacy" title, YUVA creates the models for a more sustainable world, via a well-thought out and justification to convince decision makers to take actions towards the same direction. According to the specifications of the topic, YUVA implements the advocacy activities targeting local authorities, state institutions or international organizations, or even supports local movements implementing such activities.



İnsani Gelişim Programı

Bugün zorunlu sebeplerle ülkemizde yaşamaya başlayan mültecilerin haklarından yararlanmaları için kolaylaştırıcı ve destekçi olmak, mülteci sorununu çözmek ve çözüme katkı sunmak devletlerin ve hükümetlerin olduğu kadar sivil toplum örgütlerinin ve tüm insanların sorumluluğundadır. YUVA olarak Suriyeli mültecilerin yeni hayatlarına uyum süreçlerini sağlıklı bir biçimde tamamlamaları için mültecilerin normal hayata geçiş süreçlerini destekleyen projelerin, çalışma ve etkinliklerin çoğaltılması ve ivme kazanması gerektiğini savunuyoruz. Bu sorumluluk bilinciyle 2013 yılında İnsani Gelişim Programımızı başlattık. İhtiyaç sahibi insanların kendilerine yeterli ve onurlu birer yaşam süren bireyler olmaları için desteklenmeleri gerektiğini savunan programımızın temel faaliyetlerini de bireylerin yaşam kalitelerini artırmaya yönelik istihdam yaratma ve güçlendirme

Human Development Program

Removing the problems and obstacles encountered by Syrian refugees when settling down in Turkey, supporting and facilitating them to benefit from their rights, is not only the responsibility of the state, but of all individuals and civil society organizations. Within this framework, as YUVA we advocate the need to gain the momentum and increase the number of projects, activities and work supporting the transition into normal life in order to enable Syrian refugees to complete the process of adjusting to the new life in a healthy way. Being conscious of this responsibility, in 2013 we have started the Human Development Program. In our program we advocate the need to support the people in need to become individuals living a dignified life that is free of want. The core activities of our program aim to improve the quality of life of the individual through employment creation and



çalışmaları oluşturmaktadır. Çalışmalarımızdan daha fazla insanın yararlanabilmesi için faaliyetlerimizin sürdürülebilir olması gerektiğine inanıyor ve yere yönetimlerle işbirliği içinde çalışmayı kendimize bir prensip olarak alıyoruz. Yılda 30 bin kişiye hizmet verdiğimiz programımız bünyesinde İstanbul, Ankara, Hatay, Gaziantep, Konya ve Mersin’de çalışmalar yürütüyoruz.

İnsani Gelişim Programımızın bir parçası olarak ülkemizde yaşayan mültecilerin ve ihtiyaç sahibi yerel halkın geçim kaynaklarına erişimlerini güçlendirmek, böylece kendi kendilerine yeterli hale gelmelerini, yardıma bağımlı olmadan yaşadıkları topluma katkıda bulunmalarını ve kendi seçimlerini yapabilmelerini sağlamak amacıyla 2016 yılında Emek Karşılığı Nakit Destek Projemize başladık.

empowerment. In order to ensure the sustainability of our activities, we take the collaboration with local authorities as a guiding principle. Within our program we implement activities in Istanbul, Ankara, Hatay, Gaziantep, Konya and Mersin providing services for 30 000 people in a year.

As a part of our Human Development Program, we launched our Cash for Work Project in 2016 in order to strengthen the access, to the means of livelihood, of the refugees in our country and local people in need and hence ensure that they can become self-sufficient and contribute to the society in which they live without being dependent on help and make their own choices.



Emek Karşılığı Nakit Destek Projesi

Proje İçerik ve Hedefleri

Temmuz 2016'da faaliyetlerine başladığımız Emek Karşılığı Nakit Destek Projesi, Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları ve Suriyeli mültecilerin istihdamının artırılmasını amaçlayan, GIZ (Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu) ve kamu kurum ve kuruluşları (belediyeler, kaymakamlıklar vs.) ile ortaklaşa uyguladığımız geçim kaynakları projelerimizden birisidir.

Proje ile Geçici Koruma Statüsü altındaki Suriyeliler ve ihtiyaç sahibi Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarına geçim kaynağı fırsatları sağlamak

The Cash For Work Project

Project Content and Objectives

Launched in July 2016, the Cash for Work Project is one of our projects that is focused on means of livelihood and implemented with the partnership of GIZ (The Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit) and public institutions and organizations (municipalities, governorships etc.) with the purpose of improving the employment of Turkish citizens and Syrian refugees.

Under this Project, we are trying to perform efficient practices and eliminate crises and take the urgent measures with the intent of providing the Syrians under the status of temporary protection and disadvantaged



için etkin uygulamalar gerçekleştirmeye ve krizleri bertaraf edecek acil önlemlerin alınmasına yönelik çalışıyoruz. Projemiz ile bir yandan ülkesinde kurduğu hayatı terk etmek zorunda kalarak Türkiye'ye sığınmış Suriyelilerin yeniden kendi ayakları üzerinde durabilmesi ve onurlu bir hayat kurabilmesine katkıda bulunulmaya çalışırken diğer yandan aynı dezavantajlılık kriterlerine göre seçilen Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları ile Suriyeli mülteci işçilerin birlikte çalışmasını sağlayarak sosyal uyuma katkıda bulunuyoruz.

Turkish citizens who are in need of income generating opportunities. With our Project, on one side, we are trying to enable the Syrians, who had to leave their lives in their country and took refuge in Turkey, to get back on their feet and make a life with dignity and on the other side, we contribute to the social cohesion by ensuring Syrian refugees work together with Turkish citizens that are selected according to the same vulnerability criteria.



Derneğimiz bünyesinde istihdam edilen proje faydalanıcıları, kamu kurum ve kuruluşları ile gerçekleştirilen ortaklıklar sayesinde bu kurum ve kuruluşlarda çalışma deneyimi elde etme şansı buluyorlar. Vasıfsız ve orta vasıflı işçiler için istihdam alanını genişleten Projemizde yararlanıcılar belediye ve okulların temizlik işlerinde, belediyelerin park ve bahçelerinin bakımı işlerinde vb. işçi statüsünde çalışıyorlar. Geçici Koruma Kanunu altında bulunan Suriyeliler için Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'ndan çalışma izni alarak kayıtlı olarak çalışma hayatına dahil olmalarını sağlıyoruz.



Thanks to the partnerships established with the public institutions and organizations, the project beneficiaries that are employed within our Association get the chance to have experience of working in these institutions and organizations. In our Project that expands the area of employment for unskilled and medium-skilled workers, the beneficiaries work within worker statue, in the cleaning services of municipalities and schools as well as park and garden care of municipalities etc. For the Syrians under the Temporary Protection Law, we obtain the work permits from the Ministry of Labour and Social Security and ensure that they are, as registered, integrated into the working life.





Proje kapsamında, yararlanıcı işçilerin tüm istihdam süreçleri üstlenilerek ev sahibi belediyelere ve okullara destek sağlamaya çalışıyoruz. Ayrıca Proje kapsamında işe yerleştirilen tüm işçilerin SGK primleri, işçilerin aylık maaşları, iş yaparken kullandıkları malzeme ve ekipmanlar (eldiven, iş önlüğü, temizlik malzemeleri vb.) proje kapsamında derneğimiz YUVA tarafından karşılanıyor.

Kırıkhan Belediyesi (Hatay) ve Nizip Belediyesi (Gaziantep) ortaklığı ile başlayan projeye, Kasım 2016'dan itibaren Avcılar Kaymakamlığı (İstanbul) ile Mezitli (Mersin) ve Akdeniz (Mersin) Belediyeleri eklenmiştir. 2016 yılında proje kapsamında istihdam edilen proje yararlanıcılarımızın sayısı 625 kişidir.

In the scope of Project, we are trying to support the host municipalities and schools by undertaking all employment procedures of the beneficiary workers. Also, YUVA, our Association pays the social security contributions, monthly salaries and work materials and equipment (gloves, smock, cleaning materials etc.) of all workers employed under this Project.

Avcılar Governorship (Istanbul), Mezitli (Mersin) and Akdeniz (Mersin) Municipalities joined, in November 2016, in the Project which was launched with the partnership of Kırıkhan Municipality (Hatay) and Nizip Municipality (Gaziantep). Under the Project 625 beneficiaries were employed within 2016.





Emek Karşılığı Nakit Destek Projemiz ile 2017 yılında 1030 kişiyi istihdam fırsatı ile buluşturmaya hedefliyoruz. Projeye 2017 yılında, 5 farklı ortaklık ile devam ediyoruz:

- Hatay- Kırıkhan Belediyesi,
- Hatay – Kırıkhan Kaymakamlığı,
- Mersin- Toroslar Belediyesi,
- İstanbul-Avcılar Kaymakamlığı
- Ankara Keçiören Belediyesi.

With our Cash for Work Project, we aim to enable 1030 persons to get employed in 2017. We continue our Project with 5 different partners in 2017 as follows:

- *Hatay- Kırıkhan Municipality,*
- *Hatay – Kırıkhan Governorship,*
- *Mersin- Toroslar Municipality,*
- *İstanbul-Avcılar Governorship*
- *Ankara Keçiören Municipality.*



YUVA'nın Projedeki Ana Sorumlulukları:

- Suriyeli mülteciler ve ihtiyaç sahibi Türkiye vatandaşları arasından önceden belirlenen hassasiyet kriterlerine dayanarak yararlanıcıların belirlenmesi,
- Türk İş Kanunu'na uygun bir çerçevede işçilerin istihdamının gerçekleştirilmesi,
- Projenin yürütülmesinin günlük olarak takip edilmesi ve yönetilmesi ve işe devam durumunun teyit edilmesine bağlı olarak ücretlerin ödenmesi,
- Faaliyetlerin devamının, takibinin ve değerlendirilmesinin yapılmasının sağlanması.

The Main Responsibilities of YUVA in the Project:

- *To identify the beneficiaries among the Syrian refugees and the Turkish citizens in need according to the predefined vulnerability criteria,*
- *To ensure that the workers are employed in accordance with the Turkish Labour Law,*
- *To follow the execution of the project daily and manage it and pay the salaries based on the confirmation of continuance of working,*
- *To ensure that the activities are continued, followed and assessed.*



Proje Kapsamında YUVA Tarafından Sağlanan Hizmetler ve Aktiviteler:

- Proje kapsamı gereği, işçilerin aylık maaşları, sigorta primleri, yabancıların çalışma izin belgeleri harcamaları ve iş kıyafetleri YUVA tarafından karşılanmaktadır.
- Proje dahilindeki belediyeler ve okullara ekipman desteği YUVA tarafından sağlanmaktadır.
- İstihdam edilen proje faydalanıcıları için, İş Güvenliği ve Sağlığı Eğitimi YUVA tarafından düzenlenmektedir.
- İstihdam edilen proje faydalanıcılarının sağlık taramaları YUVA'nın sorumluluğunda gerçekleştirilmektedir.
- Proje kapsamında istihdam edilen Suriyeli faydalanıcıların, T.C. Çalışma Bakanlığı onaylı çalışma izin belgeleri YUVA tarafından yararlanıcılara teslim edilmektedir.
- Proje kapsamında istihdam edilen Suriyeli faydalanıcıların banka hesap açılışları YUVA tarafından gerçekleştirilmektedir.
- Proje ortağı olan okulların ve belediyelerin temizlik işleri, belediyelerin çevre düzenleme veya yeni park projeleri, proje kapsamında istihdam edilen faydalanıcılar tarafından gerçekleştirilmektedir.
- Proje kapsamında istihdam edilen faydalanıcıların kaynaşmasını sağlamak amacıyla, sosyal uyum aktiviteleri YUVA tarafından düzenlenmektedir.

The Services and Activities Provided by YUVA Under the Project:

- *Based on the scope of Project, the workers' monthly salaries, social security contributions, the charges of work permits of foreigners and work uniforms are provided by YUVA.*
- *YUVA provides equipment to the municipalities and schools under the Project.*
- *YUVA organizes the training on Occupational Health and Safety Trainings for the employed project beneficiaries.*
- *The employed project beneficiaries undergo medical screening under the responsibility of YUVA.*
- *The work permits approved by the Ministry of Labour of the Republic of Turkey are delivered by YUVA to the Syrian beneficiaries employed under this Project.*
- *YUVA opens the bank accounts for the Syrian beneficiaries employed under this Project.*
- *The cleaning services of the schools and municipalities that are project partners and also the landscaping or new park projects of the municipalities are performed by the beneficiaries employed under this Project.*
- *YUVA organizes social cohesion activities so that the beneficiaries employed under this Project can socialize with one another.*



Proje Faydalanıcılarının Belirlenmesi

Proje kapsamında istihdam edilecek faydalanıcıları projenin fon ortağı olan GIZ'ın uluslararası hassasiyet kriterlerini temel alarak oluşturduğu esaslara göre belirliyoruz. Proje ekiplerimiz ve saha çalışanlarımız ise ev ziyaretleri aracılığıyla proje faydalanıcısı olmak isteyen kişilerin proje kriterlerine uygunluğunu teyit ediyorlar.

Identification of the Beneficiaries

We identify the beneficiaries to be employed in the scope of Project according to the principles that have been established by GIZ, funding partner of the Project, based on the international vulnerability criteria. Through home visits, our Project and field teams and employees on site confirm the compliance of the individuals who want to be a project beneficiary, with the project criteria.







Proje Faydalancısı Olmak için Belirlenen Hassasiyet Kriterleri:

- 18 yaş ve üzeri olmak,
- Zihinsel veya fiziksel engeli bulunmak ya da bakmakla yükümlü engelli kişini hane halkında bulunması,
- En az 1 kişiye bakmakla yükümlü olan yalnız kadın(hamile veya emzirme yapmayan),
- En az 1 kişiye bakmakla yükümlü bekâr erkek,
- Hanede yaşlı, bakıma muhtaç bireyin bulunması,
- 5'den fazla aile üyesi bulunan bireyler.

Kriterlere uygun olarak belirlenen faydalancıları projenin yürütüldüğü ildeki YUVA Saha Ofisimize davet ediyoruz. Yapacakları iş hakkında detaylı olarak bilgilendirdikten sonra, işi kabul eden kişilerin sigortalarının yapılması, maaşlarının ödenmesi gibi tüm süreçleri bizzat YUVA olarak yürütüyoruz.

İstihdam edilen işçiler proje kapsamında en fazla 3 ay çalışmaktadırlar. 3 aydan sonra yeni proje faydalancılarını istihdam ederek projenin, geniş bir topluluğa ulaşmasını hedefliyoruz.

The Vulnerability Criteria Defined For Being a Project Beneficiary:

- *Being aged 18 and above,*
- *Being mentally or physically disabled or having a dependent disabled member in the household,*
- *Being a single woman (who isn't pregnant or breastfeeding) liable to look after minimum one person,*
- *Being a single man liable to look after minimum one person,*
- *Having an elderly member or a person in need of nursing in the household,*
- *Having more than 5 family members.*

We invite the beneficiaries that are considered to be compatible with the criteria to YUVA Field Office in the city where the Project is being executed. After giving them detailed information about the job they will do, we, as YUVA, execute all procedures such as insurance and salary payment of the beneficiaries who accepts the job.

The workers employed in the scope of Project work for maximum for 3 months. We aim to enable our Project to reach large masses by employing new beneficiaries after 3 months.



Projenin Uygulama Aşaması

Hassasiyet kriterlerine göre seçilmiş faydalanıcıları, belediyelerin, okulların ve kamu kuruluşlarının ihtiyaçlarına dönük proje ve departmanlarda istihdam etmekteyiz. 3 aylık çalışma süreleri boyunca Derneğimizin saha çalışanları proje faydalanıcılarını düzenli olarak ziyaret etmekte ve çalışmalarını denetlemektedir. Proje faydalanıcılarının çalışma bilgilerini içeren puantajlarını kurumların birim yetkilileri ile bilgi alışverişi sonrasında toplamaktayız.

- Yapılacak iş sözleşmesi ve iş güvenliği gereği, faydalanıcılar iş güvenliği riski yüksek olmayan yerlerde ve haftada 45 saati aşmamak kaydı ile çalışmaktadır.
- Proje faydalanıcıları ile iş sözleşmeleri, 3 aylık olarak YUVA tarafından yapılmaktadır.

Project Implementation Stage

We employ, the beneficiaries selected according to the vulnerability criteria, in the projects and departments of the municipalities, schools and public institutions according to their needs. During the 3-month working period, the employees of our Association on site visit the project beneficiaries and inspect their activities regularly. Following information exchange with the department officials of the institutions, we collect the project beneficiaries' scores including their work details.

- *Due to the employment contract and occupational safety, the beneficiaries work in the places that don't have high risk in terms of occupational safety and their working time don't exceed 45 hours weekly.*
- *The 3-month employment contracts are made by YUVA with the Project beneficiaries.*

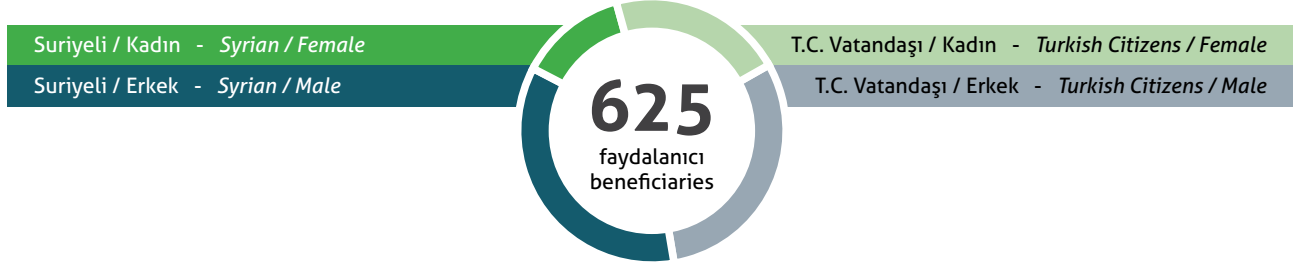
Ulaşılan Rakamlar Ve İstatistiksel Dağılım

2016 yılında yapılan çalışmalarda ulaşılan rakamlar ve Suriyeli- T.C vatandaşı ile Erkek-Kadın dağılımı tablodaki gibidir.

The Figures Reached And Their Statistical Distribution

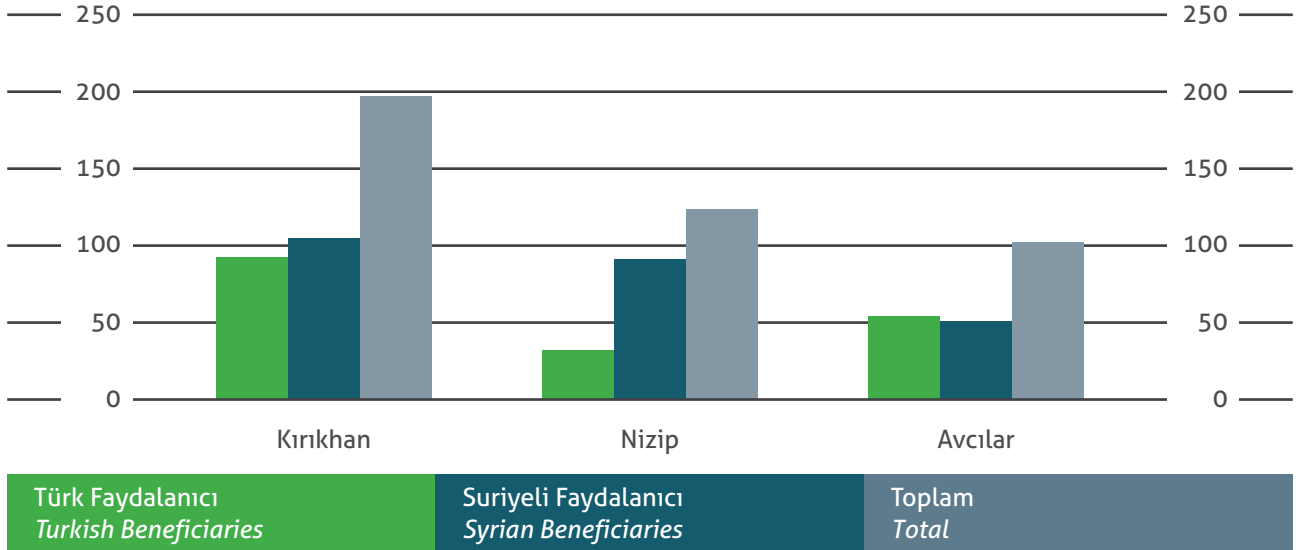
The figures reached by the activities in 2016 and their distribution by Syrians - Turkish citizens and male-female are given in the table below.

2016					
Bölge	Suriyeli		T.C. Vatandaşı		Toplam
	Syrian		Turkish Citizens		
Region	Erkek	Kadın	Erkek	Kadın	Total
	Male	Female	Male	Female	
Kırıkhan Belediye (Hatay) Kırıkhan Municipality (Hatay)	107	8	71	32	218
Nizip Belediye (Gaziantep) Nizip Municipality (Gaziantep)	115	14	35	5	169
Avcılar Belediye (İstanbul) Avcılar Municipality (İstanbul)	0	60	0	60	120
Akdeniz Belediye (Mersin) Akdeniz Municipality (Mersin)	0	0	66	32	98
Mezitli Belediye (Mersin) Mezitli Municipality (Mersin)	0	0	17	3	20
Toplam	222	82	189	132	625
Total					



İlk dönem (Temmuz 2016 - Şubat 2017) ulaşılan faydalanıcı sayıları
The number of beneficiaries reached in the first period
(July 2016 - February 2017)

856
faydalanıcı
beneficiaries



Ağustos 2017

August 2017

Bölge	Ulaşılan Toplam Yararlanıcı Sayısı				Toplam
	The total number of the beneficiaries reached				
	Suriyeli		T.C. Vatandaşı		
Region	Syrian		Turkish Citizens		Total
	Erkek	Kadın	Erkek	Kadın	
	Male	Female	Male	Female	
Avcılar Milli Eğitim (İstanbul) Avcılar National Education (İstanbul)	0	50	0	50	100
Kırıkhan Milli Eğitim (Hatay) Kırıkhan National Education (Hatay)	0	50	2	49	101
Kırıkhan Belediye (Hatay) Kırıkhan Municipality (Hatay)	26	1	12	5	44
Toroslar Belediye (Mersin) Toroslar Municipality (Mersin)	56	8	24	45	133
Toplam	82	109	38	149	378
Total					

Proje'nin İlk Dönemi Yapılan Çalışmaların Kronolojik Sırası

- HAZİRAN 2016; Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GIZ) ve belediyeler arasında ihtiyaçları belirlemek ve proje kurgusunu oluşturmak için bir çalıştay düzenledik.
- Haziran 2016; Toplum merkezlerimizde projenin hassasiyet kriterlerine uygun işçilere ulaşmak için, saha çalışmaları yaptık.
- Temmuz 2016; Suriye uyruklu işçilerin T.C. Çalışma Bakanlığı tarafından verilen çalışma izinlerinin başvuru süreçlerini başlattık.
- 18 Temmuz 2016; Kırıkhan Belediyesi ve Nizip Belediyesi'nde göreve başlayan faydalanıcılar ile istihdam sürecini hayata geçirdik.
- Temmuz 2016; Nizip Beceri Geliştirme Merkezi'nde; girişimcilik, fotoğrafçılık, hasta kabul eğitimi ve Türkçe- Arapça dil eğitimi atölyelerine yararlanıcıların katılımını sağladık.
- Temmuz 2016; 250 faydalanıcıya ulaştık.
- Ağustos 2016; Suriyeli faydalanıcılar için banka hesaplarının açılmasını sağladık.
- Ağustos 2016; İş Sağlığı ve Güvenliği eğitimi verilen işçiler sağlık taramasından geçtiler.
- Ekim 2016; Projenin yeni belediye ortaklıkları ile genişlemesi kararı ile saha çalışmalarına başladık.
- Ekim 2016; Mersin (Akdeniz – Mezitli) İstanbul (Avcılar) 3 yeni belediye ile İyi Niyet Protokolleri imzaladık.

Chronological Order of the Activities in the First Period of the Project

- June 2016: We organized a workshop between GIZ (The Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit) and municipalities in order to define the requirements and create the project assembly.
- June 2016: We did field studies in our community centres in order to reach the workers in accordance with the vulnerability criteria of the project.
- July 2016: We launched the application procedures for Syrian workers' work permits granted by the Republic of Turkey Ministry of Labour.
- 18 July 2016: We started employment of the beneficiaries in Kırıkhan Municipality and Nizip Municipality.
- July 2016: We enabled the beneficiaries to attend the workshops on entrepreneurship, photography, patient admission training and Turkish-Arabic language training in Vocational Centre.
- July 2016: We reached 250 beneficiaries.
- August 2016: We ensured that bank accounts were opened for the Syrian beneficiaries.
- August 2016: The workers given the training on occupational health and safety underwent a medical screenings.
- October 2016: We started the field work based on the decision to expand the Project with new municipality partners.

- Kasım 2016; Yeni sahaları için proje ekiplerini büyüttük.
- Kasım 2016; Mersin’de yararlanıcılar istihdam sürecine başladı.
- Kasım 2016; Avcılar’da faydalanıcılar için istihdam süreci başladı.
- Kasım 2016; Yeni sahalar ile 560 faydalanıcıya ulaştık.
- Ocak 2017; 6 ayını dolduran faydalanıcılar projeye veda etti.
- 18.Ocak 2017; Avcılar’da faydalanıcılar için düzenlenen iş sağlığı ve güvenliği eğitimi tamamlandı.
- Şubat 2017; Belediye ve fon kuruluşunun yetkililerinin katılımıyla, Kırkhan ve Nizip sahalarında, sosyal uyum aktivitesi gerçekleştirerek, proje faydalanıcılarının gönüllüleri eğleneceği bir organizasyon düzenledik.
- Temmuz 2017; Mersin Toroslar Belediyesi ile İyi Niyet Protokolleri imzaladık.
- Ekim 2017; Ankara Keçiören Belediyesi ile imzalanan protokolle projeyi Ankara’da uygulamak üzere çalışmalara başladık.
- October 2016: We signed a Memorandum of Understanding with 3 new municipalities in Mersin (Akdeniz – Mezitli) İstanbul (Avcılar).
- November 2016: We expanded the project teams for the new fields.
- November 2016: We started the employment of beneficiaries in Mersin.
- November 2016: We started the employment of beneficiaries in Avcılar.
- November 2016: We reached 560 beneficiaries with the new fields.
- January 2017: The beneficiaries having completed a period of 6-month left the project.
- 18 January 2017: The trainings on occupational health and safety organized for the beneficiaries in Avcılar was completed.
- February 2017: We organized a social cohesion activity in Kırkhan and Nizip with the participation of the officials from the municipalities and funding institutions and hence we enabled the project beneficiaries to have a joyous and moments.
- July 2017: We signed a Memorandum of Understanding with Mersin Toroslar Municipality.
- October 2017: With the Protocol signed with Ankara Keçiören Municipality, we started our activities to implement the project in Ankara.



Röportajlar
Interviews

Bu Projede çalışmaya başladıktan sonra kendime olan özgüvenim arttı. Kendi ayaklarımın üstünde durabiliyorum. Yeni arkadaşlarım oldu ve sosyalleştim. Artık sorumluluk alabiliyorum.

Burçin Havan
Muhammet Çalışlar İlkokulu



After I started working in the Project, my self-confidence improved. I can stand on my feet. I've made new friends and I got socialized. I can take on responsibilities now.

Burçin Havan
Muhammet Çalışlar Primary School

Bu Proje benim hayata tutunmamı sağlayan tek şey. Eşim işsiz, ben çalışmıyorum olsaydım çok fazla sıkıntılar yaşayacaktık. Ev kiramızı, ev masraflarımızı karşılayabiliyorum ve maddi anlamda çok rahatladım. İşimi çok seviyorum. Türkçemi geliştirdim, okulda gerektiği zaman Türkçe, Arapça tercümanlık yapıyorum.

Safiye Elzeyn
Muhammet Çalışlar İlkokulu



This Project is the only thing that makes me hold on to life. My husband is jobless. If I wasn't working, we would have many problems. I'm able to pay my home rent and occupancy expenses and I'm financially comfortable. I like my job very much. I've improved my Turkish language. When necessary, I do translation in Turkish and Arabic in the school.

Safiye Elzeyn
Muhammet Çalışlar Primary School

Yuva Derneği'ne, engelli vatandaşlara iş imkânı sunduğu için teşekkür ederim. Evde boş oturduğum zaman çok stresliydim ve maddi sorunlarım vardı. Onları kısmen giderdim ve yeni bir çevrem oldu. Yeni arkadaşları edindim. Suriyeli mesai arkadaşları edindim ve bunların hepsi için sizlere sonsuz teşekkür ediyorum.

Hacer Uçmaz
Naim Atakaş Anadolu Lisesi



I would like to thank YUVA Association because it offers employment opportunity to the disabled. I was so stressed and had financial problems when I was unemployed. I've settled them partially and made new friends. I have Syrian colleagues and I extend my endless gratitude to you for all.

Hacer Uçmaz
Naim Atakaş Anatolian High School

Ev kiramızı karşılayabiliyorum. Eşim çok yaşlı olduğu için çalışmıyor. Yuva ile tanışmam çok iyi oldu evimin masraflarını karşılayabilmeye başladım. Bu iş olmasaydı aç kalırdık. YUVA ailesine bize bu imkânları sunduğu için teşekkür ederim.



I'm able to pay my home rent. Since my husband is too old, he can't work. It was so great for me to know YUVA because I'm now able to pay my occupancy expenses. If I didn't have this job, we would be hungry. I would like to thank YUVA family because it offered us these opportunities.

Khitam Alsawad

Naim Atakaş Anadolu Lisesi

Khitam Alsawad

Naim Atakaş Anatolian High School

YUVA'da çalışmaya başlamadan önce tarım işçisi olarak güneş ve sıcağa maruz kalıp sürekli hastalanırdım. Şimdi ise temiz ve sıcak bir ortamda çalışıyorum. Ekonomik anlamda evime katkı sağlayabiliyorum. Elektrik, su, gıda ve ev kirasını karşılayabiliyorum. Çocuklarımı gönül rahatlığıyla okula gönderebiliyorum. Hayatımda geleceğe yönelik planlar yapabiliyorum. Önceleri kiremitli bir evde kışın soğuk ve yağmurlu havalarda evin çatısı su akıttırdı, yaz aylarında haşere ve böceklerle mücadele ederdim, evime sürekli hırsız girerdi. YUVA'da çalışmaya başladıktan sonra daha düzenli, daha huzurlu, ve mutlu bir hayatım oldu.



Before I started working in YUVA, I was an agricultural labourer and always got sick due to exposure to sun and high temperature. Now, I'm working in a clean and warm environment. I'm able to contribute to the home budget economically. I can pay electricity, water, food and home rent and send my kids to school at ease. I'm able to make plans for the future in my life. In the past, in winter, I had to deal with a water-leaking roof of a tiled home in cold and rainy weather and with pests and insects in summer. My home was regularly burgled. After I started working in YUVA, I had a more orderly, peaceful and happy life.

Sevsen Calut

Naim Atakaş Anadolu Lisesi

Sevsen Calut

Naim Atakaş Anatolian High School

Yuva Derneği ile Kırıkhan Kaymakamlığı arasında yürütülmekte olan EmeK Karşılığı Nakit projesi; ilçemizde yeni istihdam olanakları yaratmakla birlikte İlçe Milli Eğitim Müdürlüğümüzün üzerinden ciddi bir yükü de almaktadır. Bu projenin genişletilerek 2018 yılında da devam etmesini temenni ediyorum.

The Cash for Work Project being executed by YUVA Association and Kırıkhan Governorship not only creates new employment opportunities in our district; but it also relieves great burden of our district Directorate of National Education. I hope that this project will expand continue and also in 2018.

İbrahim Cahit Ayazhan

Kırıkhan İlçe Milli Eğitim Müdürü

İbrahim Cahit Ayazhan

Kırıkhan District Director of National Education



İstanbul'daki okulların ve bizim okulun gerçekten temel sorunu çalıştıracak temizlik elemanı bulamıyor oluşumuz. İstihdam edilecek bir kişinin okula maliyetini velilerden temin etmek mümkün değil. Bir okulun temizlik işlerinde 5 kişi çalışması gerekirken 2 - 3 kişiyle yürütölmeye çalışılıyor. Bütün okulların, okul müdürlerinin ortak sorunu budur. Yuva Derneği'nin böyle bir proje başlatmış olması ve özellikle ev kadınlarının çalıştırılması çok güzel bir hizmettir. Öncelikle kadınları çalıştırdığınız, evlerine, çocuklarına bir katkı sağlayacakları, kazandıkları parayla belki biraz da özgürlüklerini sağlayabilecekleri için bu hizmeti verdiğinizden dolayı size ve bu projeye kaynak sağlayanlara gerçekten çok teşekkür ediyorum.

Suriyeli ve T. C. vatandaşı çalışanların bir arada olması çalışanlarımızın sosyalleşmesini sağladığını düşünüyorum. Bütün gün çocuklarıyla iç içe, ev ortamındayken burada bizimle konuşuyor, öğretmenlerle diyalog kuruyor bütün bunların da Suriyeli çalışanımızın Türkçe öğrenmesine büyük katkı sağladığını düşünüyorum.

Aydın Gözüaık
Şehit Şerife Bacı İlkokulu,
Okul Müdür Vekili

The main problem of the schools in İstanbul and our school is not being able to find cleaning staff to employ. It is not possible to collect the cost of such a person to be employed from parents. Although 5 persons are needed to perform the cleaning services in a school, it is tried to be managed by 2-3 persons. It is the common problem of all schools and school principals. Launching of such project by YUVA Association and especially employment of housewives is a great service. Firstly, since you employ women and enable them to contribute to their homes and kids and be more independent by earning money, I would really like to thank you and the institutions that provide funds to this project for this service.

I think that collaboration of Syrian and Turkish workers lets our employees get socialized. Although they used to live hand in glove with their kids and spend time at home whole day, they now have a talk with us and establish dialogue with teachers, all of which contribute greatly to the learning of the Turkish language by Syrian employees.

Aydın Gözüaık
Şehit Şerife Bacı Primary School Acting
School Principal

3 çocuk annesiyim. Ben dışarıda da çalıştım ama genelde ev ortamında çalıştım. Evde tekstil üzerine çalıştım. Çorap yapıyordum. Ama bir iki senedir de dışarıda çalışayım dedim. Yuva Derneği'nin bu projesini görünce hoşuma gitti ve geldim. İnşallah projeniz devam eder de biz de yararlanmaya devam ederiz.

Zeliha Kartal

Şehit Şerife Bacı İlkokulu,
Okul Müdür Vekili

I'm a mother of 3 kids. I used to work outside, but I usually worked in a home environment. I worked on textile at home. I was making socks. However, I told myself to work outside for several years. When I saw this project of YUVA Association, I liked it and came. I hope that your Project will continue and we will continue benefiting from it. I am very sad that this project is going to end but after this project I want to continue working.

Zeliha Kartal

Şehit Şerife Bacı Primary School
Acting School Principal

Evliyim, güzellik uzmanıyım aslında. Eşim izin vermediği için yapmıyorum mesleğimi. Evde oturuyorum normalde.1,5 senedir çalışmıyordum. Artık sürekli çalışacağım dememe dayanamadığı için eşim çalışmama izin verdi. Bu işte geliş saatim, çıkış saatim belli. Bir de eşime de uygun saatler aslında. Şu an rahatım her anlamda. Tabii ki de yoruluyoruz her iş gibi. Ama anlaştığım insanlarla çalışıyorum. Projenin devam etmesini istiyorum. Çünkü olanakları bana uygun, eşime uygun. Eğer devam ederse çalışmaya devam etmek istiyorum.

I'm married and actually a beautician. Since my husband doesn't allow me, I don't do my job. I stay at home. I haven't been working for 1.5 years. My husband now allows me to work because he isn't able to stand my insistence on working. In this job, I arrive and leave at certain time. In fact, these hours are suitable for my husband, as well. I'm comfortable in every sense now. Surely, we get tired as in every job. But I work with the people whom I get on well. I want this project to continue because the opportunities it offers are favourable for me and my husband. If the project continues, I would like to continue working.

Safiye Kartal

Şehit Şerife Bacı İlkokulu

Safiye Kartal

Şehit Şerife Bacı Primary School

Bu işi bize buldular. Elimizden tuttular, bir iş verdiler. Çoluk çocuğumuza ekmek götürüyoruz onların sayelerinde. Çok teşekkür ediyoruz onlara. İşimizden memnunuz, işimiz çok iyi.

They found this job for us. They helped and employed us. Thanks to them, we earn a living for our kids. We thank them so much. We are pleased with our job that is so good.

Hantuş Açıkköz

Leyla Bayram İlkokulu

Hantuş Açıkköz

Leyla Bayram Primary School

4 tane çocuğum var. İkisi okula gidiyor. Oğlum çalışıyor, eşim çalışıyor ben de burada çalışıyorum. Ben daha önce hiç çalışmamıştım. Çok rahatım, burada çok mutluyum. Benim için çok şey değişti burada. Çok daha iyi oldu. Daha iyi Türkçe öğreniyorum mesela. Birlikte güzel insan ilişkileri geliştirdik ve arkadaş olduk. Türk arkadaşlarla dilimiz aynı olmasa da çok iyi anlaşıyoruz.



I have 4 kids. 2 of them go to school. My son and husband are working and I work here. I have never worked before. I'm so comfortable and happy here. Many things changed for me here, which is good. For instance, I learn speaking the Turkish language better. We developed good human relations here and made friends. Although our mother tongue isn't the same, we get on well with the Syrian workers.

Zeliha Abdu

Şehit Şerife Bacı İlkokulu

Zeliha Abdu

Şehit Şerife Bacı Primary School

Geçim sıkıntıları vardı onun için de çalışmak istedim. Sigortam yoktu sigortam olsun istedim. Devam ettirmek istiyorum, okulu çok seviyorum. Eğer müdürüm izin verirse çalışmaya devam ederim. Arkadaşlarımdan dünya kadar memnunuz. Her zaman yardımcı oldum. Onlar da bana yardım ediyor. Hepimiz iyiyiz buradaki insanlar da iyi. Müdürlerimiz de iyi sevgi dolu insanlar. Hepsinden çok memnunuz.

Endem Karabulut

Leyla Bayram İlkokulu

Since I had financial problems, I wanted to work. I was uninsured and I wanted to be insured. I would like to continue this work and I like school very much. If the school principal permits, I will continue working. I'm pleased with my friends so much. I've always helped them and they also help me. All of us are good and the people here are also good. Our superiors are warm-hearted people. We are so pleased with them all.

Endem Karabulut

Leyla Bayram Primary School

Suriye'den eşim ve çocuklarımla buraya geldim. Kocamın ayağında bir problemi var. Ondan dolayı çalışmıyor. Bu projede çalışınca, maddi katkı bulununca çoğu şey düzen olarak değişti. Çocuğumu okula kaydettirdim. Burada iş arkadaşlarımla birlikte çok sosyalleştik. Aynı zamanda Türkçe eğitimi alıyorum ara sıra beraber konuşuyoruz.

I came here from Syria with my husband and kids. There is a problem related to my husband's leg. So, he isn't able to work. When I began to work in this project, many things changed. I enrolled my kid in a school. We got so socialized together with my colleagues here. Also, I'm receiving the education on the Turkish language. We sometimes speak it together with my colleagues.

Tharwa Ghannoum

Leyla Bayram İlkokulu

Tharwa Ghannoum

Leyla Bayram Primary School

İstanbul Üniversitesi Üstün Zekâlılar Öğretmenliği Bölümü mezunuyum. Bu bölgede 5.yılım. Bölgeye ve mahalleye yeterince hâkimim. Sosyo-ekonomik durumu İstanbul'un en düşük bölgelerinden birindeyiz. Sizin projenizin ne kadar değerli olduğunu bilmek için bölgeyi iyi analize etmek lazım. Dünyanın en iyi projesini yaparsınız ama en yanlış yerde yaparsanız hiçbir işe yaramaz. Doğru projeyi, doğru yerde yapmak çok önemli. Yani bu projeyi Bakırköy'de en iyi okulda yapsanız çok bir şey ifade etmeyebilir. Orada şöyle bir etki olabilir belki. Suriyeli çalışanların sosyal hayata entegrasyonuna bir faydası olabilir, topluma kazandırılmaları noktasında. Ama bize her noktada faydası var. O yüzden bu doğru bir proje, doğru yerde olduğunuz için. Bizim için çok kıymetli.



I graduated from the Department of Teacher Training Program for Gifted Children in Istanbul University. This is my 5th year in this region. I know the region and district sufficiently. This is one of the regions that have the lowest socio-economic status in Istanbul. It is necessary to analyse the region well in order to realize how valuable your project is. You may create the best project of the world, but if you implement it in an improper place, it will not work. It is highly important to realize a proper project in a proper place. Namely, if you implement this project in the best school in Bakırköy, it may not mean a lot. There, this Project may create such an effect to help Syrian workers be integrated into social life and hence join the society. However, this Project is beneficial for us in every aspect. Therefore, since you are in the right place, this is a proper project and very valuable for us.

Bizim okulda çalışmalarının en büyük avantajı maddi destek. Yani 10 personelle aylık baktığınız zaman muazzam bir destek sağlıyorsunuz. Ben çok memnunum şahsım adıma. Böyle bir destek gelmesi bize inanılmaz bir nefes aldırdı. Devam etmesini ben destekliyorum. Suriyelilerin hayata katılımıyla ilgili gördüğüm, başlarda hiç diyalog kuramazken şimdi Türkçe konuşuyorlar. İş hayatına girince mecbur kaldılar çünkü hayatı devam ettirmeleri gerekiyor. Diğer türlü evde kalsaydı Türkçeyi çok zor öğrenecekti hatta belki hiç öğrenemeyecekti çünkü ihtiyaç yok. Çocuklar Türkçeyi çok hızlı öğreniyor çünkü sosyal hayatta çocuk var. Burada ise Türkçe bilen biriyle çalıştıkları için devamlı Türkçe konuşuyorlar ve Türkçeleri çok iyi ilerledi. İş disiplinleri çok ilerledi ve iş öğrendiler.

The greatest advantage of employment of these people in our school is the financial support. With 10 staff you employ, you provide us an important support in monthly basis. I am personally so pleased. Provision of such a support relieved us. I'm in favour of continuance of this Project. Regarding Syrians' joining the society, I saw that they were avoiding dialogues at the beginning, but now they are speaking Turkish. When they began to work, they felt the need to do so, since they need to continue living. Otherwise, if they stayed at home, they would have difficulty in learning Turkish; probably never learn it because they wouldn't need it. Since children are in social life, they learn Turkish very fast. Here, they work with those who speak Turkish and hence they always speak Turkish and therefore they improved it considerably. Their work discipline has also improved and they've learnt the work.

İsmail Mustafa Akçay
Leyla Bayram İlkokulu Müdürü

İsmail Mustafa Akçay
Leyla Bayram Primary School School Principal

İki çocuğum var. Çocuklarım çalışmıyor, iş bulamıyor. Kocamın sağlık problemleri var. 3 defa kalpten ameliyat oldu. Ondan dolayı bu projede yer almamın maddi olarak eve çok katkısı oldu. Hem dil hem de kaynaşma konusunda. Türkçeyi biraz öğrendim. Bu da bana mesela hastaneye gittiğimizde ya da başka bir yerde kendi ihtiyaçlarımızı karşılamamıza yardımcı oluyor.



I have two children. They aren't able to work because they cannot find a job. My husband has health problems. He has had heart surgery three times up to now. So, my participation in this project contributed a lot financially to my occupancy expenses and also to my language and socialization. I've learnt Turkish a little, which helps us meet our needs when we go to a hospital, for instance, or another place.

Aisha Bilal
Leyla Bayram İlkokulu

Aisha Bilal
Leyla Bayram Primary School

Arkadaşlarımı ilk gördüğümünden beri çok seviyorum. Onlar da beni çok seviyorlar bildiğim kadarıyla. Kanım ısındı yani ben bir insanı ilk başta seversem sonuna kadar seviyorum. Türkçeyi öğrendiler, benden bile iyi biliyorlar şu anda anlıyorlar. İş hakkında konuşursak ben hiç çalışmamıştım bugüne kadar. Toplum içinde hiç çalışmadım. Başta çok zor geldi ama arkadaşlarımla anlaşınca hiç zor gelmedi. Toplum hayatına hiç girmemiştım. Kendime olan güvenim arttı. Çalışmayı hiç düşünmüyordum. Bu projeyi ilk defa duyduğumda hemen girmek istedim. Bir de bayanlar için olunca hoşuma gitti. Şu anda kendime güveniyorum çalışmak istiyorum. Böyle ortamda arkadaşlarla çalışmak isterim. Hedefim ben yine yuva bölümünde çalışabilirim çalışmak istiyorum öyle bir proje olursa. Çocuk yuvalarında çalışabilirim özel yuvada.



I've liked my friends very much since the first time I saw them. As far as I know, they like me a lot, too. I took a shine to them. Namely if I like someone when I first see him/her, I continue liking him/her to the end. They've learnt Turkish and they now speak it even better than me and they can understand it. As to work, I had never worked up to now. I had never worked within society. At the beginning, it was too difficult, but when I got on well with my friends, I didn't find it difficult. I had never been involved in the social life. My self-confidence improved. I wasn't thinking of working at all. When I was first informed of this project, I wanted to join it immediately. The fact that it was for women also pleased me. Now, I trust in myself and want to work. I would like to work with these friends in such an environment. I aim to work in the nursery school again if such a project is available. I can work in private nursery school, as well.

Ümmühan Şenlik
Güngör Tekiner Ortaokulu

Ümmühan Şenlik
Güngör Tekiner Middle School

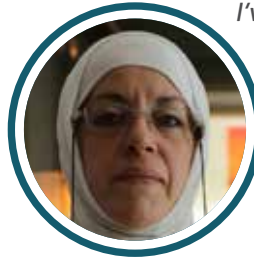
Bizi maddi manevi güzel bir şey karşıladı. Arkadaşımın dediği gibi güzel bir ortam. Daha rahat yaşamaya başladık. Seviyoruz da işimizi. Sosyal anlamda gayet güzel anlaşıyoruz dördümüz. Hatta biz bize konuşuyoruz. Bu proje biter başka projede bizi bir yer aldırırlarsa dördümüzü de aynı yere versinler. Yemeğimizi bile paylaştığımız oluyor. Projenin hayatıma en önemli etkisi önceden eşimden bir beklentim vardı. Şimdi kendim alıp kendim harcıyorum. 2 tane çocuk okutuyorum. Çocuklarıma artık bir şey kısıtlamıyorum. Al kendin istediğin gibi harca deme gibi bir şansım var. Sigortamı mesela dışarıdan ödüyordum önceden. Şimdi kendim sigortalı olduğum için iyi oldu. Böyle bir imkân sağladığınız için çok teşekkür ediyoruz. Siz olmasaydınız biz buraya gelemezdik. Ben önceden hayal ederdim yuvada çalışayım diye gerçekten de Yuva'ya geldim.

Zeynep Düzgören
Güngör Tekiner Ortaokulu

A pleasant environment welcomed us mentally and financially. As my friend said, this is a nice environment. Namely, we began to live more comfortably. We like our job. Four of us get on well in social sense. Even, we talk when we are together. If this project ends and they employ us in another project, we want them to send us to the same place. We even share our food. The most important contribution of this project to my life is that I earn myself and spend it myself although I used to expect everything from my husband in the past. I afford the school expenses of 2 kids. I don't restrict anything for my kids any longer. I have the chance to tell my kids to spend money themselves. Beforehand, I was paying my own insurance. But now, I'm insured, which is really good. We would like to thank you very much for such an opportunity. If it weren't for you, we wouldn't be here. I used to dream of working in a nursery school in the past and that dream has come true.

Zeynep Düzgören
Güngör Tekiner Middle School

Eşim ve çocuklarımla geldim. Bir çocuğumu orada savaşta kaybettikten sonra Türkiye'ye gelme kararı aldık. Buraya geldikten sonra da Türklerin misafirperverliğini gördük. Bu projede yer almamda, çalışmamda, yani buradaki çalışanlardaki o sevgi, beraber çalışmak, beraber sosyalleşmek beni çok motive ediyor, işte tutuyor. Bu projenin bitmesini istemiyorum. Çünkü burası bana çoğu yaşadığım kötü şeyleri unutturdu. Savaşta yaşadığım şeyleri, evdeki maddi sıkıntıları unutturdu. Ondan dolayı bu projenin bitmemesini temenni ediyorum. Devamlı çalışmayı istiyorum. İnşallah da öyle olur.



I've come with my husband and kids. After losing one of my kids in the war there, we decided to come to Turkey. We experienced the Turkish hospitality when we came here. The sympathy of the workers here and working and socializing together motivates me a lot to participate in this project and work. I don't want this project to end because this place made me forget most of the unpleasant experiences such what I experienced in the war and the financial problems at home. Therefore, I hope that this project will not end. I want and hope to work continuously.

Ghada Al Kurdiyasein
Güngör Tekiner Ortaokulu

Ghada Al Kurdiyasein
Güngör Tekiner Middle School

3 çocuğum ve eşimle birlikte Suriye'deki savaştan, işsizlikten dolayı Ürdün'e geçtik. Oradan da Türkiye'ye geldik. Türkiye'deki insanların misafirperverliği ve sıcak davranmaları burada kalma sebeplerimizden. Bu iş programında, bu projede yer almanın maddi olarak çok faydası oldu. Kocam kış aylarında iş bulamıyor, 1 ay çalışıp 3 ay oturuyor. Çocuklar okula gittikleri için çok masraf oluyor. Türkçeyi öğreniyorum, evde de öğrenmek için çabalıyorum. Buradaki arkadaşlarımla birlikte Türkçemi geliştirme imkânı buldum. Çok iyi oldu benim için. Çok iyi arkadaşlıklar kurdum burada. Bütün arkadaşlarımı çok seviyorum.

İman Albaida
Güngör Tekiner Ortaokulu



Together with my husband and 3 kids, we went to Jordan due to the war and unemployment in Syria. Then, we came to Turkey. The hospitality of Turkish people and their warm welcome made us stay here. The participation in this work program and this project provided us many financial benefits. My husband cannot find a job in winter months and he works for one month and he is jobless for 3 months. Since our kids attend school, we have a lot of expenses. I'm learning Turkish and endeavouring to learn it at home, as well. I've had the chance to improve my Turkish with my friends here, which is really good for me. I've made very good friends here. I like all of my friends very much.

İman Albaida
Güngör Tekiner Middle School

İLETİŞİM

CONTACT

www.yuva.org.tr
yuva@yuva.org.tr

İstanbul Merkez Ofis - İstanbul Office
Koşuyolu Mah. Katip Salih Sok. No: 38 34718 Kadıköy, İstanbul, TR

Avcılar Saha Ofisi - Avcılar Field Office
Üniversite Mah. Çınar Sk. No: 2 D:5 Avcılar, İstanbul, TR

Ankara Saha Ofis - Ankara Field Office
Beştepe Mah. Nergiz Sok. No:7/2 İç Kapı No:27-28/6 06560 Yenimahalle, Ankara, TR

Kırıkhan Saha Ofis - Kırıkhan Field Office
Cumhuriyet Mah. 311. Sok. No: 33 Kırıkhan, Hatay, TR

Mersin Saha Ofis - Mersin Field Office
Aydınlıkevler Mah. 2004 Sok. Karakuş Apt. No:9/3 33140 Yenişehir, Mersin, TR

Gaziantep Field Ofis - Gaziantep Field Office
Tepebaşı Mah. Adil Özberk Cad. No: 4/1 Şahinbey, Gaziantep, TR

 /yuvadernegi

 /yuvadernegi

 /yuvadernegi

www.yuva.org.tr